**Formular für Zwischen- und Schlussbericht Beratungsprojekt**

**Formulaire pour le rapport intermédiaire et final du projet de vulgarisation**

**Modulo per il rapporto intermedio e finale per un progetto di consulenza**

|  |  |
| --- | --- |
| Projekttitel / Titre du projet / Titolo del progetto[[1]](#footnote-1) max. 100 Zeichen / caractères / caratteri |  |
| Schlagwörter / Mots clés / Parole chiave1 min. 3–max. 5 |  |
| Autor/in / Auteur/e / Richiedente1 Name(n) und Adresse(n) / Nom(s) et adresse(s) / Nome(i) e indirizzo(i) |  |
| Begleitung beim BLW / Suivi par l’OFAG / Consulenza presso l'UFAG Name(n) und Bereich(e) / Nom(s) et secteur(s) / Nome(i) e settore(i) |  |
| Projektdauer / Durée du projet / Durata del progetto 1 Start- / Enddatum, effektiv / Date de début et de fin effective / Data di inizio / fine, effettiva |  |
| Gesamtkosten / Coûts totaux / Costi totali CHF/ effektiv / effectifs / effettivi |  |
| Beitrag BLW / Contribution de l’OFAG / Contributo dell’UFAG[[2]](#footnote-2) CHF / in % der Gesamtkosten / en % des coûts totaux / in % dei costi totali |  |
| Weitere Mittel / Fonds supplémentaires / Altri fondi CHF / Institution(en) / Institution(s) / Istituzione(i) |  |

|  |
| --- |
| **Zusammenfassung / Résumé / Riassunto1** (geeignet für Veröffentlichung / adapté à la publication / idoneo alla pubblicazione) Kontext, Ergebnisse, Schlussfolgerungen, wichtigste Erkenntnisse (max. 1‘500 Zeichen inkl. Leerzeichen)  Déclarations principales sur le sujet, le contexte, les questions de recherche, les méthodes et les résul-tats/discussion (max. 1500 caractères, espaces compris)  Contesto, risultati, conclusioni, conoscenze principali (max. 1'500 caratteri incl. spazi vuoti) |
| *Ihr Text / votre texte /* *vostro testo* |

|  |
| --- |
| **Links zu weiterführenden Informationen / Liens vers des informations complémentaires / Link per ulteriori informazioni1** (Publikationen, Filme, Websiten oder ähnliches / Publications, films, sites web ou autres / Pubblicazioni, film, siti web o simili ) |
| *Ihr Text / votre texte /* *vostro testo* |

Schlussbericht darf auf ARAMIS veröffentlicht werden: Ja:  Nein:

Le rapport final peut être publié sur ARAMIS : Oui :  Non :

Il rapporto finale può essere pubblicato su ARAMIS: Sì:  No:

Der/Die Autor/in bestätigt, dass alle Angaben im vorliegenden Formular korrekt sind.

L’auteur/e certifie que toutes les informations qu’il/elle a données dans le présent formulaire sont exactes.

Il richiedente conferma che tutti i dati indicati nel presente modulo sono corretti.

|  |  |
| --- | --- |
| Ort/Datum:  Lieu/Date :  Luogo, data: | Unterschrift(en)  Signature(s)  Firma/e |

**Ausgangslage / Situation initiale / Situazione iniziale**

*Thematik, politischer Kontext, aktueller Stand des Wissens / Thématique, contexte politique, état actuel des connaissances / Tematica, contesto politico, stato attuale delle conoscenze*

*Ihr Text / Votre texte / vostro testo*

**Fragen oder Anliegen, auf die das Projekt Antworten geben soll / Questions ou problèmes auxquels le projet doit apporter une réponse / Domande o problematiche alle quali il progetto deve fornire risposte**

*Ihr Text / Votre texte / vostro testo*

**Methoden / Méthodes / Metodi**

*Quantitative und qualitative Methoden der Projektausführung, Vorgehensweise, Zusammenarbeit im LIWIS / Méthodes quantitatives et qualitatives prévues pour la réalisation du projet, démarche, collaboration au sein du LIWIS / Metodi quantitativi e qualitativi previsti per l'esecuzione del progetto, procedura, collaborazione nel LIWIS*

*Ihr Text / Votre texte / vostro testo*

**Resultate / Résultats / Risultati**

*Antworten auf Fragen und Anliegen / Réponses aux questions et aux problèmes / Risposte a domande e problematiche*

*Ihr Text / Votre texte / vostro testo*

**Diskussion / Discussion / Discussione**

*Inkl. potenzieller Nutzen für ein nachhaltiges Ernährungssystem und/oder die Agrarpolitik, Beurteilung der Vorgehensweise und der erhaltenen Resultate (qualitativ, quantitativ) / Y compris avantages potentiels pour un système alimentaire durable et/ou la politique agricole, évaluation de la démarche et des résultats obtenus (aux plans qualitatif et quantitatif) / Incl. potenziali benefici per un sistema alimentare sostenibile e/o la politica agricola, valutazione della procedura e dei risultati ottenuti (qualitativi, quantitativi)*

*Ihr Text / Votre texte / vostro testo*

**Dissemination, weitere Verwendung, Verbreitung der Resultate / Dissémination, autre utilisation, diffusion des résultats / Divulgazione, altro utilizzo, diffusione dei risultati**

*Zielgruppengerechte Kommunikation der Ergebnisse an potenzielle direkte Nutzniesser und weitere Stakeholder im LIWIS, Weitergabe und Weiterverwendung der Erkenntnisse und Resultate über den Bereich des Projektes (Region, Thema) hinaus usw. / Communication des résultats adaptée aux groupes cible à de potentiels bénéficiaires directs et à d’autres parties prenantes au sein du LIWIS, transmission et réutilisation des connaissances et des résultats au-delà du domaine du projet (région, thème), etc. / Comunicazione mirata per gruppi target dei risultati a potenziali beneficiari e ad altri stakeholder nel LIWIS, trasmissione e riutilizzo delle conoscenze e dei risultati oltre l’ambito del progetto (regione, tema-tica), ecc.*

*Ihr Text / Votre texte / Il vostro testo*

**Für Zwischenbericht: Erreichungsgrad der Meilensteine / Pour le rapport intermédiaire : degré de réalisation des jalons / Per il rapporto intermedio: grado di raggiungimento di traguardi importanti**

*Ihr Text / Votre texte / vostro testo*

1. Die Angaben werden im Falle einer Unterstützung des Beratungsprojekts durch das BLW im Informationssystem ARAMIS veröffentlicht.

   Les informations seront enregistrées dans le système d'information ARAMIS en cas de soutien de l'OFAG au projet de vulgarisation.

   Le informazioni sono pubblicate nel sistema d'informazione ARAMIS se l'UFAG sostiene il progetto di consulenza.

   (http://www.aramis.admin.ch/) [↑](#footnote-ref-1)
2. In ARAMIS erfasst, nicht veröffentlicht.

   Enregistré dans ARAMIS, non rendu public.

   Registrato in ARAMIS, non pubblicato. [↑](#footnote-ref-2)